

## Directions for Data Sheet

KEY COMPONENTS	DETAILS	KOREAN
EDUCATION INFORMATION	Please list your educational history, including the name of the institution, its location, your major during your time of study, the degree you were awarded with the Month/Year it was awarded, and also how long you have attended: Month/Year – Month/Year	학력: 학교 이름 소재지, 전공, 학위, 학위 수여일 (mm/yyyy), 그리고 학위 취득 소요 기간 (mm/yyyy) - (mm/yyyy) 의 정보를 기입해 주십시오.
CERTIFICATE/LICENSE	If you have any certificates, licenses, and credentials <u>related to your field of instruction</u> , please include here (i.e. Golf Teacher's license, acupuncture license, teaching credential, TESOL/TEFL certification, etc.)  Please include the name of the institution/organization that awarded the certificate/license to you, and also the date you have received it. <u>Please indicate when your certificate/license will expire as well.</u>	당신의 교육분야와 관련되어 취득한 자격증 및 수수료증을 이곳에 기입해 주십시오. 예) 골프 강사 자격증, 침구사 자격증, 영어 강사 자격증 (TESOL/TEFL)  제시한 자격증/수수료증을 수여받은 기관 이름과 수여일을 기입해 주십시오. <u>만일 해당된다면 자격증/수수료증의 만기일 또한 기입해 주십시오.</u>
EMPLOYMENT INFORMATION	Please include your work history, including your job title, a brief description of your duties, and also how long you have attended: Month/Year – Month/Year	당신의 직책, 주요 업무, 그리고 근무 기간 (mm/yyyy-mm/yyyy)의 정보를 포함한 학력을 기입해 주십시오.
(TABLE ON THE SECOND PAGE)	Please include which subjects you are teaching and also a short description of your duties.  Indicate how many hours are spent each day and whether it is during the day or the evening according to the instructions above the table.	당신이 가르치는 과목을 나열하시고 당신의 직무를 간략하게 설명해 주십시오.  도표위의 설명에 따라 당신이 업무에 매일 소요하는 시간과 주간 혹은 야간 인지를 기록해 주십시오.
PERCENTAGE OF WORKING TIME	Please indicate what percentage of your working time includes each category.	당신의 업무시간이 각 카테고리에 몇 퍼센트를 차지하는지 기입해 주십시오.
PROFESSIONAL DEVELOPMENT INFORMATION	Please respond to each bullet point. If any do not apply to you, <b>DO NOT</b> leave it blank and instead indicate: Not Applicable, or N/A, or N.A.	각 항목에 답을 해주십시오. 해당사항이 없는 경우엔 반드시 빈칸이 아닌 Not Applicable, 또는 N/A, or N.A (해당사항 없음)을 기입해 주십시오.